



20004703

MA/ 2020010199

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22-jevet a feladó tőli ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>AUTODANA GROUP S.R.L.</b>          J01/294/2006 ; RO 18517892          Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8          Jud ALBA - ROMÂNIA       </div>	
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.06.23		<b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5</b> Beigefügte Dokumentok SAP:392810		<b>Annexed documents</b>	
<b>Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!</b>			
<b>6</b> Jéres szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Päckchen	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
7	30	PAL	KFZ-Zubehör
<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	<b>11</b> Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>12</b> Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3	
	3210		0
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung
	0		
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen		
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei	<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen		
<b>21</b> Bérmentés nélkül, freight to be paid, x Krattas helye, időpontja Established in Hatvan	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>AUTODANA GROUP S.R.L.</b>          J01/294/2006 ; RO 18517892          Sebeş, Str. Ciocârliei, Nr.8          Jud ALBA - ROMÂNIA       </div>		<b>24</b> Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 6/23/2020
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders LOUISZNAI GYÖRGI Kft. 3000 Hatvan, Turai út 2-40 Tel: 136024002-40	<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>24</b> Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers
<b>25</b> A jármű: Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	
	AB20CYK		
	AB92CYK		

KUEHNE+MAGGI S.R.L.  
Via del Cidamonte, 70026 Modugno (BA)

"Ricevuto con riserva"  
20 GIU 2020